

9<sup>th</sup> FI Adv. Spanish

Nombre:

Fecha:

“Chan Chan” 1997  
Buena Vista Social Club (Cuba)

Escucha la canción y rellena las palabras que faltan. OF = otras formas del verbo

De Alto Cedro voy para Marcané,

(Marcané - un pueblo)

llego a Cueto, voy para Mayarí.

(Mayarí – un pueblo)

El cariño que te \_\_\_\_\_

OF:

no te lo \_\_\_\_\_ negar

OF:

se me sale la babita

yo no lo puedo evitar.

Cuando Juanica y Chan Chan

(Es una pareja, una mujer y un hombre)

en el mar cernían arena

(cernían – sifted)

como sacudía el jibe

a Chan Chan le daba pena

\_\_\_\_\_ el camino de paja

OF:

que yo me \_\_\_\_\_ sentar

OF:

en aquél tronco que \_\_\_\_\_

OF:

y así no \_\_\_\_\_ llegar.

OF:

De Alto Cedro voy para Marcané,

(pueblos)

llegó a Cueto voy para Mayarí.

(pueblos)

1. Interpreta el mensaje. ¿De qué está cantando la voz en la canción?

De alto cedro voy para Marcané  
llego a cueto, voy para Mayarí  
El cariño que te tengo  
no te lo puedo negar  
se me sale la babita  
yo no lo puedo evitar  
Cuando Juanica y Chan Chan  
en el mar cernían arena  
como sacudía el jibe  
a chan chan le daba pena  
Limpia el camino de paja  
que yo me quiero sentar  
en aquél tronco que veo  
y así no puedo llegar  
De alto Cedro voy para Marcané  
llegó a Cueto voy para Mayarí

(Marcané - un pueblo)  
(Mayarí – un pueblo)

(Es una pareja, una mujer y un hombre)  
(cernían – sifted)

(pueblos)  
(pueblos)

english:

From alto cedro, i go to marcané  
i arrive in cueto, and then i go towards mayarí.  
The love i have for you  
is something i cannot deny  
i drool all over  
i cannot help it.  
When juanica and chan chan  
sifted sand at the beach  
...  
chan chan felt sorry/shame  
Clean the path of straw  
cause i want to sit down  
on that tree trunk i see  
and that way i'm never going to arrive  
From alto cedro, i go to marcané  
i arrive in cueto, and then i go towards mayarí.